

# ST. ANDREW CHURCH OLD PASADENA

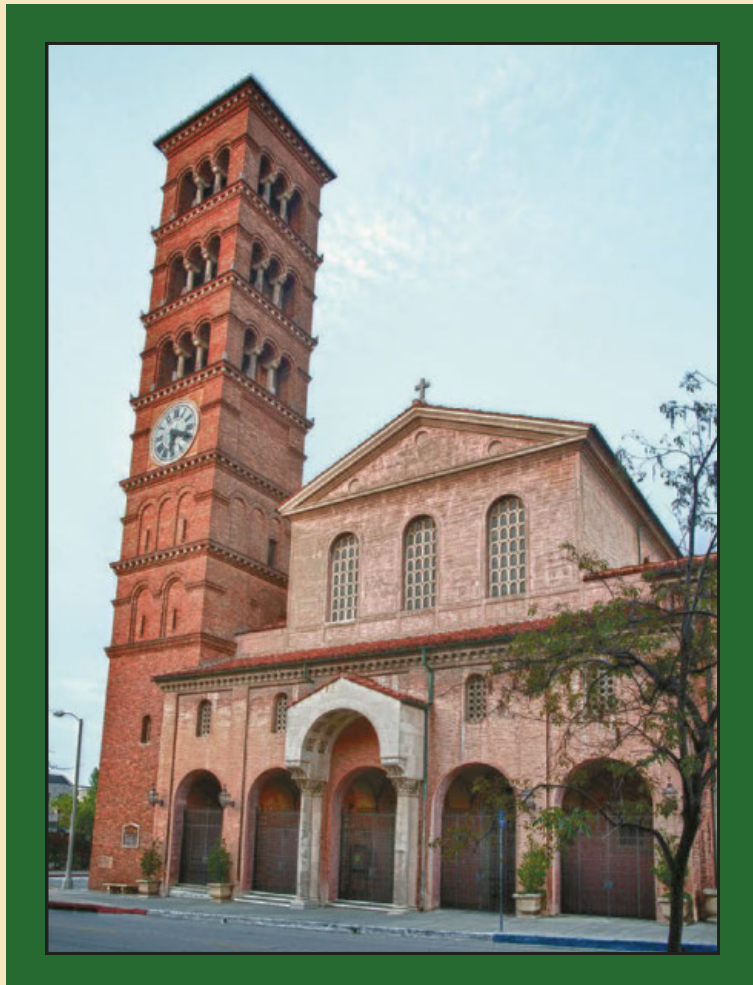
...”The salvation of souls, which must always be the supreme law in the Church, is to be kept before one’s eyes.” Code of Canon Law 1752

...” *Teniendo en cuenta la salvación de las almas, que debe ser siempre la ley suprema en la Iglesia.*” *Código de Derecho Canónico 1752*

---

## **Fifth Sunday of Lent** *Quinto Domingo de Cuaresma*

March 17, 2024



# ST. ANDREW CHURCH OLD PASADENA

## PARISH STAFF/PERSONAL PARROQUIAL:

Rev. Fr. Marcos J. Gonzalez, Pastor.....	(626) 792-4183
Rev. Fr. Martin Rodriguez, Associate Pastor.....	(626) 792-4183
Rev. Mr. Juan Gomez, Permanent Deacon.....	(626) 792-4183
Jae Kim, Principal.....	(626) 796-7697
Griselda Saucedo, Secretary/Bookkeeper.....	(626) 768-2458
Steven Ottományi, Music Director.....	(626) 765-3968
John Anderson, Director of Faith Formation.....	(626) 768-9376
Juana Turcios, Religious Education Receptionist .....	(626) 768-0676
Virginia Cortez, Bulletin Editor.....	(626) 768-2458
Javier Franco, Receptionist .....	(626) 792-4183
Lourdes Kreefft, Receptionist .....	(626) 792-4183
Ricardo Martinez, Receptionist .....	(626) 792-4183
Kevin Rios, Receptionist .....	(626) 792-4183
Matias Toro, Receptionist .....	(626) 792-4183

## PASTORAL CENTER:

Phone (626) 792-4183  
140 Chestnut Street, Pasadena, CA 91103  
Office Hours: Monday through Friday: 8:30 a.m. to 8:00 p.m.  
Saturdays: 8:30 a.m. to 6:30 p.m. • Sundays: 7:30 a.m. to 6:30 p.m.

## ST. ANDREW PARISH SCHOOL:

Phone (626) 796-7697  
42 Chestnut Street, Pasadena, CA 91103  
Office Hours: Monday through Thursday: 7:40 a.m. to 3:30 p.m.  
Friday 7:40 a.m. - 12:30 p.m.  
www.saspasadena.com

## MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS:

*In English*

Saturday Vigil: 5:00 p.m.  
Sundays: 8:00 a.m., 9:30 a.m., 12:30 p.m. and 5:00 p.m.  
Monday-Saturday: 8:15 a.m.

*En Español*

Domingos: 6:30 a.m., 11:00 a.m., and 2:00 p.m.  
Lunes-Viernes: 6:30 p.m.

## CONFESSIONS / CONFESIONES:

Tuesday / Martes: 7:00 p.m. & Saturdays / Sábados: 4:00 p.m. & 7:00 p.m.

## BAPTISMS / BAUTISMOS:

Baptism should normally take place within the first few weeks after the birth of the child. Arrangements should be made in the latter stages of the pregnancy so that the child can be baptized soon after birth. Applications are available at the Pastoral Center.

*El bautismo normalmente debe tomar lugar entre las primeras semanas después del nacimiento de un niño. Los arreglos se deben de hacer durante las últimas etapas del embarazo para que el niño se pueda bautizar poco después de nacer. Las aplicaciones están disponibles en el Centro Pastoral.*

## WEDDINGS / BODAS:

Please call the parish office preferably one year, but at least 6 months prior to proposed date of marriage.

*Favor de llamar a la oficina parroquial preferiblemente un año, pero por lo menos 6 meses antes de la fecha deseada.*

## SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES / SANTOS Y OBSERVANCIAS ESPECIALES:

**Sunday / Domingo:** Fifth Sunday of Lent / Quinto de Cuaresma

**Monday / Lunes:** St. Cyril of Jerusalem / San Cirilo de Jerusalén

**Tuesday / Martes:** St Joseph / San José

## PLEASE PRAY FOR THE FAITHFUL DEPARTED / POR FAVOR ORAR POR LOS FIELES DIFUNTOS:

Maria Beltran  
Keith Draynan  
Maura Gonzalez  
Pina Gonzalez  
Juan Jose Lopez  
Ernesto Natale  
Carlota Serrano  
Ignacio Torres Arrias  
Maria Guadalupe Villa

## PLEASE PRAY FOR THE INTENTIONS OF / POR FAVOR ORAR POR LAS INTENCIONES DE:

Martha Avila  
Victor Bravo  
Gladys Conte Dumas  
Daniela Cosio  
Debra  
Karla Fasso  
Daiel Gonzalez  
Derek Kaufman  
Alex Perez  
Edele Pierce Dumas & Family  
Carmen Quinones  
Rachel de Rougemont & Family  
Patrick de Rougemont & Family  
Rosa Evelina Vaca  
Nettie Washington

# ST. ANDREW CHURCH OLD PASADENA

## WEEKLY OFFERING / OFRENDA SEMANAL:

March 8th & March 10, 2024: \$17,459

Last Year / Hace un año: \$18,732

Two Years Ago / Hace dos

años: \$22,233

Thank you all for your generosity! ¡Gracias a todos por sus contribuciones!



**EXPERIENCING GOD'S TRANSFORMATIONAL LOVE**

WITH FR. JOHN HOPKINS, LC

April 19-21, 2024  
More information at (626)531-7722  
<https://sacredheartretreathouse.com>

Friday 4PM to Sunday 4PM at  
Sacred Heart Retreat Center,  
Alhambra

Sponsored by:  
 DIVINE MERCY CLINIC AND FAMILY CENTER  
 Sacred Heart Retreat House

## THANK YOU:

Many thanks to the **Guadalupana's Society** for hosting coffee and donuts this weekend. Your service to the parish is appreciated.



## GIRLS WITH GOODNESS AND GIRLS WITH GRACE:

Hello girls! Would you like to meet friends, learn more about your faith, grow in virtue, and learn useful skills? Come to our next meetings for Girls with Goodness (ages 8-12) and Girls with Grace (ages 13-18)! Bring a smile, a friend, and a generous heart.

Monday Meetings at the Parish center, 6:30-8PM

- **March 11, 18**
- **April 1, 15**
- **May 6, 20**
- **June 3**

For further information please contact Theresa at [tdecker894@gmail.com](mailto:tdecker894@gmail.com)

Gather in prayer with the young singers of Pueri Cantores San Gabriel Valley on Friday, March 22 at 7:15 p.m. as they follow THE WAY OF THE CROSS with the beautiful Stabat Mater of Giovanni Battista Pergolesi. Fr. Marcos Gonzalez will preside over this bilingual (English/Spanish) ritual. The organist will be Dr. Hee Jeong Kim and Patrick Flahive will conduct.

# ST. ANDREW CHURCH OLD PASADENA

## *From the Pastor's Desk*

**“PASSIONTIDE” AND HOLY WEEK** – Today is the Fifth Sunday of Lent. Traditionally, it is the beginning of Passiontide which consists of the last two weeks of Lent and runs from today to the Easter Vigil. These last few days of Lent call for a more intense period of prayer and preparation as we await Holy Week and especially the Sacred Triduum: Holy Thursday, Good Friday and Easter.

You will notice, for instance, that the images in the church are now veiled. The rubrics of the Church call for all images to be veiled from the Vigil of the 5<sup>th</sup> Sunday of Lent until the beginning of the Easter Vigil. Crosses are veiled from the Vigil of the 5<sup>th</sup> Sunday of Lent until the Liturgy of Good Friday. The purpose is to help us focus more clearly upon the mysteries of the Passion, Death and Resurrection of Our Lord Jesus Christ. It also brings about a more solemn atmosphere in the church calling to mind the darkness of the Passion and Death of Jesus. At the Easter Vigil, a dramatic transformation takes place as the church itself is transformed from darkness to light and sadness to joy. The Sacred Liturgy is always a great teacher, and this is especially true during the liturgies of Holy Week.

Today also happens to be the feast of St. Patrick. Although we do not celebrate it liturgically this year, since it falls on Sunday, it is a day to pray for the people of Ireland and its missionaries especially those who founded this parish and built this beautiful church. And since it is a Sunday, although in Lent, the usual disciplines are relaxed a bit so enjoy! Tuesday is the beautiful feast of St. Joseph, patron of the universal Church. It is a solemnity so, again, the Lenten discipline is relaxed so you can enjoy the feast!

**Palm Sunday** – Next Sunday is Palm Sunday which marks the beginning of Holy Week and Our Lord's triumphant entrance into Jerusalem. Palms will be blessed at all Masses. We will open the celebration of Palm Sunday at the Vigil Mass on Saturday evening by having the blessing and distribution of palms starting in the Piazza. We will then process into the church for the Solemn Liturgy. We will do that at the Sunday 5:00 p.m. Mass as well. At the rest of the Masses on Sunday, we will use the Solemn Entrance with the blessing of palms taking place at the beginning of Mass in the vestibule of the church. Please plan on arriving early as parking is always a challenge.

**Penance Service** – Our Parish Penance Service will take place on Tuesday of Holy Week, March 26<sup>th</sup> at 7:15 p.m. It will include the Exposition of the Blessed Sacrament and Benediction. There will also be additional Confession times provided throughout Holy Week for those who can't come to the Penance Service but I urge you to try to make it to the Tuesday Penance Service as there will be numerous priests to hear Confessions.

**Tenebrae Service** – this beautiful devotional service consisting of a service of sung penitential psalms and prayers alongside a dramatic candle ceremony will be sung on Wednesday of Holy Week, March 27<sup>th</sup> at 7:30 p.m.

**Sacred Triduum** – keep your calendar open for Holy Thursday evening (3/28/24) and Good Friday afternoon (3/29/24) so you can participate fully in the beautiful Liturgies of Holy Week. The entire Holy Week schedule is in this week's bulletin so you can plan early.

Please see the full Holy Week schedule in this week's bulletin and also on our website: [www.standrewpasadena.org](http://www.standrewpasadena.org) And don't forget to read carefully our Music Director's column which gives great detail about our liturgical celebrations.



# ST. ANDREW CHURCH OLD PASADENA

## **FROM THE PASTOR, Continued**

**STATIONS OF THE CROSS** – Don't forget this beautiful Lenten devotion of the Way of the Cross. We pray the Stations here at St. Andrew's each Friday of Lent. This coming Friday will be a little different since it will be our last Stations (except for Good Friday). English Stations will be in the morning at 9:00 a.m. as usual. However, in the evening we will have a special Stations which will be sung by our children's choir, Pueri Cantores who will perform Pergolesi's moving setting of the Stabat Mater in Latin. The prayer texts of the Stations will alternate between English and Spanish and people will be able to participate in the language of their choice. Friday evening Stations of the Cross will take place at 7:15 p.m. Due to the later hour, there will be no Lenten Soup Supper that night.

**FLOWER DECORATIONS - HELP NEEDED!** – I'm sure all of our parishioners are very much aware of the marvelous work that our altar decorations committee does with flowers and other decorations in the church. They are incredibly talented ladies who work very hard. However, they need help. It is a big job especially to change all the various flowers from week to week depending on the demands of the liturgical cycle.

Would you be willing to help? They will provide the guidance but we need some more workers who can help. These can be people who would like to help with the actual flower arrangements but we also need some who can physically carry the arrangements into the church and place them in their proper place. I'm looking especially for people who do not work during the day and can help out. Both men and women. If you can help, please contact me at: [FrGonzalez@aol.com](mailto:FrGonzalez@aol.com) as soon as possible so I can put you in touch with the altar decorations team. Thank you!

**WELCOME FR. MATTHIAS KALEMBA!** – This week we welcome Fr. Matthias Kalemba who comes to us from the Archdiocese of Kampala. We are very familiar with the other wonderful priests who come to visit us each year from Uganda and help out greatly in the parish during the busy holiday seasons. Fr. Kalemba is new to us and I'm looking forward to meeting him. He will be with us until April 22 to help out with the increased services and confessions of the Holy Week and Easter season. Welcome Fr. Kalemba!

In Christ and St. Andrew,

Fr. Gonzalez

# ST. ANDREW CHURCH OLD PASADENA

## FROM THE MUSIC DIRECTOR

Fifth Sunday of Lent

March 17, 2024

### INTROIT

*Iudica me Deus, et discerne causam meam de gente non sancta: ab homine iniquo et doloso eripe me: quia tu es Deus meus, et fortitudo mea.*

*Ps. Emitte lucem tuam, et veritatem tuam: ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernacula tua.*

*Judge aright for me, O God, and plead my case against an unholy nation: from the unjust and deceitful, rescue me, for thou art my God, and my strength.*

Psalm verse: *Send forth thy light, and thy truth: they themselves have led me, and brought me to thy holy mountain, and to thy tabernacles.*

### MUSIC AT SAINT ANDREW CONCERT SERIES

Our parish's first celebration of the ancient liturgy of **Tenebræ** will take place on **Wednesday, March 27, 2024 at 7:30 pm** in the church. This beautiful devotional service is the entire traditional Latin sung Tenebræ service. The music consists in large part of Gregorian chant sung *antiphonally*, that is, in dialogue between groups of singers.

An interesting feature of the celebration of Tenebræ is the triangular candelabra called the "Tenebræ hearse." While the term "hearse" is used today for the vehicle transporting the dead to and from the church for a funeral, the term originally referred to a triangular wooden frame used to hold up a cloth (the white baptismal pall) over a coffin. By about 400 years ago the term "hearse" had begun to be used for the vehicle transporting the coffin. One might surmise the earliest Tenebræ hearses were actual hearses to which candles had been added.

The service will be sung in Latin and comprises Matins and Lauds. Matins comprises three "nocturns," a series of psalms, antiphons, readings, and versicles and responsories. (The famous "Tenebræ responses" are these responsories.) Following Matins, we sing Lauds, which is the usual format of psalms and canticles with their antiphons, the Gospel canticle (Benedictus), and silent prayer. As each psalm is sung, one candle in the Tenebræ hearse is extinguished, symbolizing the disciples abandoning Jesus one by one, with increasing darkness in the already gloomily-illuminated church building.

At the end of the final psalm (the Miserere), the last candle, the bleached-wax candle representing Christ, is hidden behind the altar and the "strepitus" (a loud noise) is made, recalling the earthquake at his death. The Christ candle is returned, signifying hope in the Resurrection, and all depart in silence.

Tenebræ is truly one of the most dramatic liturgies of the year, and we are delighted to be able to celebrate it at Saint Andrew Church this coming March 27! Music sung includes Gesulado's heartwrenching *O vos omnes*, the Tenebræ responsories of Victoria, Ingegneri, and Mexican Renaissance composer Juan Gutiérrez de Padilla and Manuel de Zumaya and, of course, Allegri's famous "Miserere," with its stunning soprano high C.

We'd like to also remind you to purchase your tickets for the concert coming up in less than a month by world-famous early-music sensation **Jordi Savall and Hespèrion XXI** this coming **Sunday, April 14, 2024 at 7:30 pm**. The program, *Le Nuove Musiche: The Baroque Revolution (1560–1660)* will explore music in the period of transition from Renaissance to Baroque and will feature exciting repertoire from across Europe. Get your tickets at <https://tinyurl.com/NuoveMusiche>.

### MUSIC IN THE LITURGY

Advent and Lent have many parallels: both are seasons of preparation for two the highest feasts in the liturgical year; both are preceded by their own preparatory seasons: Lent had its official and named preparation in the Extraordinary Form, *Septuagesimatide*, while Advent had an un-named and unofficial preparatory season—and still does—in the last weeks of Ordinary Time, when the Church turns toward the Last Things, proclamation of the Eschata (the End Times) and the Second Coming. Both Advent and Lent have violet as their primary color, though different shades are customarily used for each season, with a more reddish purple suggesting the blood-red of the Passion. Both Advent and Lent have single-word acclamations that are thematic of their season; *maranatha!* (come, Lord!) for Advent and *Hosanna!* (come, save!) for Lent, as we shall see next week.

And both Advent and Lent share a subtle internal division: the days—even the weekdays—after December 17 are privileged days, among the highest-ranking in the liturgical year, and focus more directly on the lead-up to the Infancy Narrative. In Lent, the last "numbered" Sunday (i.e., the Fifth Sunday) shifts the faithful's focus to the Passion. This continues, naturally, on Palm Sunday, when the Passion itself is proclaimed as the Gospel Reading. This change starts this week.

Though just one week later, we are now far removed from last week's slight respite from the rigors of the Lenten fast: gone are last week's rose vestments, instrumental music, and flowers on the altar; in their place, we experience a stark environment: veiled statues, violet vestments and hangings, the sparest of organ accompaniments during the Mass (though not necessarily after—and the Mass ends at the dismissal). Last Sunday, *Lætare Sunday*, gives way to this week's Passiontide, the fifth Sunday of Lent, often still called "Passion Sunday" (because in the Extraordinary Form of the Roman Rite, the Passion was read on this Sunday as well). The music changes, following the change in the readings.

Today's Introit is a prophecy of the Passion of the Lord, who was judged guilty, even as the truly guilty was freed—that is, Barabbas, for whom the people asked. For Jesus, "though he was in the form of God, did not regard equality with God something to be grasped. Rather, he emptied himself, taking the form of a slave, coming in human likeness; and found human in appearance, he humbled himself, becoming obedient to death, even death on a cross." (Philippians 2:6-8) Because of this, God greatly exalted him—as we will read in the coming weeks.

## *Desde el Escritorio del Párroco*

**“PASIONADA” Y SEMANA SANTA** – Hoy es el Quinto Domingo de Cuaresma. Tradicionalmente, es el comienzo de la Pasionada, que consta de las dos últimas semanas de Cuaresma y se extiende desde hoy hasta la Vigilia Pascual. Estos últimos días de Cuaresma exigen un período más intenso de oración y preparación mientras esperamos la Semana Santa y especialmente el Sagrado Triduo: Jueves Santo, Viernes Santo y Pascua.

Notará, por ejemplo, que las imágenes de la iglesia ahora están cubiertas. Las rúbricas de la Iglesia exigen que todas las imágenes estén veladas desde la Vigilia del Quinto Domingo de Cuaresma hasta el comienzo de la Vigilia Pascual. Las cruces son veladas desde la Vigilia del V Domingo de Cuaresma hasta la Liturgia del Viernes Santo. El propósito es ayudarnos a enfocarnos más claramente en los misterios de la Pasión, Muerte y Resurrección de Nuestro Señor Jesucristo. También genera una atmósfera más solemne en la iglesia que recuerda las tinieblas de la Pasión y Muerte de Jesús. En la Vigilia Pascual, se produce una transformación dramática cuando la iglesia misma pasa de la oscuridad a la luz y de la tristeza a la alegría. La Sagrada Liturgia es siempre una gran maestra, y esto es especialmente cierto durante las liturgias de Semana Santa.

Hoy también es la fiesta de San Patricio. Aunque este año no lo celebramos litúrgicamente, ya que cae en domingo, es un día para orar por el pueblo de Irlanda y sus misioneros, especialmente aquellos que fundaron esta parroquia y construyeron esta hermosa iglesia. Y como es domingo, aunque es Cuaresma, las disciplinas habituales se relajan un poco así que ¡a disfrutar! El martes es la hermosa fiesta de San José, patrón de la Iglesia universal. Es una solemnidad por lo que, nuevamente, ¡la disciplina cuaresmal se relaja para que puedan disfrutar de la fiesta!

**Domingo de Ramos** – El próximo domingo es el Domingo de Ramos, que marca el comienzo de la Semana Santa y la entrada triunfal de Nuestro Señor a Jerusalén. Se bendecirán las palmas en todas las Misas. Abriremos la celebración del Domingo de Ramos con la Misa de Vigilia el sábado por la noche con la bendición y distribución de palmas comenzando en la Piazza. Luego entraremos en procesión a la iglesia para la Liturgia Solemne. Lo haremos el domingo a las 5:00 p.m. Misa también. En el resto de las Misas del domingo, usaremos la Entrada Solemne con la bendición de palmas al inicio de la Misa en el vestíbulo de la iglesia. Por favor de planear en llegar temprano ya que el estacionamiento es *simper* difícil.

**Servicio de Penitencia** – Nuestro Servicio de Penitencia Parroquial se llevará a cabo el martes de Semana Santa, 26 de marzo a las 7:15 p.m. Incluirá la Exposición del Santísimo Sacramento y Bendición. También habrá horarios de confesión adicionales durante la Semana Santa para aquellos que no puedan asistir al Servicio de Penitencia, pero les insto a que intenten asistir al Servicio de Penitencia del martes, ya que habrá numerosos sacerdotes para escuchar confesiones.

**Servicio Tenebrae** – Este hermoso servicio devocional que consiste en un servicio de oraciones y salmos penitenciales cantados junto con una dramática ceremonia de velas se cantará el miércoles de Semana Santa, 27 de marzo a las 7:30 p.m.

**Triduo Sagrado** – Mantengan su calendario abierto para la tarde del Jueves Santo (3/28/24) y la tarde del Viernes Santo (3/29/24) para que pueda participar plenamente en las hermosas Liturgias de la Semana Santa. El calendario completo de Semana Santa se encuentra en el boletín de esta semana para que pueda planificar con anticipación.

Consulte el calendario completo de Semana Santa en el boletín de esta semana y también en nuestro sitio web: [www.standrewpasadena.org](http://www.standrewpasadena.org). Y no olvide leer atentamente la columna de nuestro Director Musical que brinda grandes detalles sobre nuestras celebraciones litúrgicas.

# ST. ANDREW CHURCH OLD PASADENA

## **DEL ESCRITORIO DEL PÁRROCO, Continuación**

**VÍA CRUCIS** – No se olvide esta hermosa devoción cuaresmal del Vía Crucis. Rezamos las Estaciones aquí en San Andrés cada viernes de Cuaresma. Este próximo viernes será un poco diferente ya que serán nuestras últimas Estaciones (a excepción del Viernes Santo). Por la noche tendremos Estaciones especiales que serán cantadas en nuestro concierto de Pueri Cantores en latín para que todos puedan participar ya que los textos de oración estarán en inglés y español. El Vía Crucis del viernes por la noche se llevará a cabo a las 7:15 p.m. Debido a que es más tarde, no habrá cena de sopa de Cuaresma esa noche.

**DECORACIONES FLORALES - ¡SE NECESITA AYUDA!** – Estoy seguro de que todos nuestros feligreses están muy conscientes del maravilloso trabajo que nuestro comité de decoración del altar hace con flores y otras decoraciones en la iglesia. Son mujeres increíblemente talentosas que trabajan muy duro. Sin embargo, necesitan ayuda. Es un gran trabajo, especialmente cambiar todas las flores de una semana a otra dependiendo de las exigencias del ciclo litúrgico.

¿Estaría dispuesto a ayudar? Ellas brindarán orientación, pero necesitamos más trabajadores que puedan ayudar. Pueden ser personas a las que les gustaría ayudar con los arreglos florales, pero también necesitamos a alguien que pueda llevar físicamente los arreglos a la iglesia y colocarlos en el lugar adecuado. Busco especialmente personas que no trabajen durante el día y puedan ayudar. Tanto hombres como mujeres. Si puede ayudar, comuníquese conmigo a: FrGonzalez@aol.com lo antes posible para que pueda ponerlo en contacto con el equipo de decoración del altar. ¡Gracias!

**¡BIENVENIDO PADRE MATÍAS KALEMBA!** – Esta semana damos la bienvenida al Padre Matthias Kalemba, que nos llega desde la Arquidiócesis de Kampala. Estamos muy familiarizados con los otros maravillosos sacerdotes que vienen a visitarnos cada año desde Uganda y ayudan mucho en la parroquia durante las ocupadas temporadas navideñas. Padre Kalemba es nuevo para nosotros y tengo muchas ganas de conocerlo. Estará con nosotros hasta el 22 de abril para ayudar con el aumento de servicios y confesiones de la Semana Santa y la temporada de Pascua. ¡Bienvenido Padre Kalemba!

Sinceramente en Cristo y San Andrés,

Padre González



# ST. ANDREW CHURCH OLD PASADENA

## DEL DIRECTOR DE MUSICA Quinto domingo de Cuaresma 17 de marzo de 2024

### INTROITO

*Iudica me Deus, et discerne causam meam de gente non sancta: ab homine iniquo et doloso eripe me: quia tu es Deus meus, et fortitudo mea.*

*Ps. Emitte lucem tuam, et veritatem tuam: ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernacula tua.*

*Juzga bien por mí, oh Dios, y defiende mi caso contra una nación impía: de los injustos y engañosos, librame, porque tú eres mi Dios y mi fortaleza.*

Versículo del Salmo: *Envía tu luz y tu verdad; ellos mismos me guiaron y me llevaron a tu santo monte y a tus tabernáculos.*

### MÚSICA EN EL CICLO DE CONCIERTOS DE SAN ANDRÉS

La primera celebración de la antigua liturgia de **Tenebræ** en nuestra parroquia tendrá lugar el **miércoles 27 de marzo de 2024 a las 7:30 p.m.** en la iglesia. Este hermoso servicio devocional es todo el servicio tradicional cantado en latín. La música consiste en gran parte en canto llano gregoriano *antifonalmente*, es decir, en diálogo entre grupos de cantantes.

Una característica interesante de la celebración de Tenebræ es el candelabro triangular llamado "tenebrario". Un tenebrario es un candelabro de forma triangular con quince velas, una blanca y catorce en color natural, dispuestas escalonadamente, que se iban apagando progresivamente durante el servicio de Tenebræ.

El sentido místico de apagar después de cada salmo una de las velas tiene el sentido además del recuerdo de la antigua liturgia, simboliza que los apóstoles y las marías se fueron apartando o abandonando a Jesús sucesivamente cuando le vieron en poder de los judíos. La más alta de las velas no se apaga nunca y simboliza la fe constante que tuvo siempre la Virgen María en la resurrección de su divino hijo.

El servicio se cantará en latín y consta de maitines y laudes. Maitines consta de tres "nocturnos", una serie de salmos, antífonas, lecturas, versículos y responsorios. (Las famosas "respuestas Tenebræ" son estos responsorios). Después de los maitines, cantamos Laudes, que es el formato habitual de los salmos y cánticos con sus antífonas, el cántico evangélico (Benedictus) y la oración silenciosa. Mientras se canta cada salmo, se apaga una vela en el coche fúnebre Tenebræ, simbolizando a los discípulos abandonando a Jesús uno por uno, con una oscuridad cada vez mayor en el edificio de la iglesia, ya de por sí sombríamente iluminado. Al final del salmo final (el Miserere), se esconde detrás del altar la última vela, la de cera blanqueada que representa a Cristo, y se hace el "strepitus" (un ruido fuerte), recordando el terremoto de su muerte. Se devuelve la vela de Cristo, lo que significa esperanza en la Resurrección, y todos se van en silencio.

Tenebræ es verdaderamente una de las liturgias más dramáticas del año, ¡y estamos encantados de poder celebrarla en la Iglesia de San Andrés el próximo 27 de marzo! La música cantada incluye el desgarrador *O vos omnes* de Gesulado, los responsorios Tenebræ de Victoria, Ingegneri y el compositor renacentista mexicano Juan Gutiérrez de Padilla y Manuel de Zumaya y, por supuesto, el famoso "Miserere" de Allegri, con su impresionante Do alto de soprano.

También te recordamos que compres tus entradas para el concierto que tendrá lugar dentro de menos de un mes a cargo de la mundialmente famosa sensación de la música antigua **Jordi Savall y Hespèrion XXI** el próximo **domingo 14 de abril de 2024 a las 7:30 p.m.** El programa, *Le Nuove Musiche: La revolución barroca (1560-1660)*, explorará la música en el período de transición del Renacimiento al Barroco y presentará un repertorio apasionante de toda Europa. Consigue tus entradas en <https://tinyurl.com/NuoveMusiche>.

### MÚSICA EN LA LITURGIA

El Adviento y la Cuaresma tienen muchos paralelos: ambos son tiempos de preparación para dos de las fiestas más importantes del año litúrgico; ambos están precedidos por sus propios tiempos preparatorios: la Cuaresma tuvo su preparación oficial y nombrada en la Forma Extraordinaria, *Tiempo de Septuagésima*, mientras que el Adviento tuvo un tiempo preparatorio no oficial y sin nombre (y todavía lo tiene) en las últimas semanas del Tiempo Ordinario, cuando la Iglesia se vuelve hacia las Cosas Últimas, proclamación de el eschton (el Fin de los Tiempos) y la Segunda Venida. Tanto el Adviento como la Cuaresma tienen el violeta como color primario, aunque habitualmente se utilizan diferentes tonos para cada estación, con un púrpura más rojizo que sugiere el rojo sangre de la Pasión. Tanto el Adviento como la Cuaresma tienen aclamaciones de una sola palabra que son temáticas de su temporada; *maranatá!* (¡Ven, Señor!) ¡Para el Adviento y *Hosana!* (¡ven, ahorra!) para la Cuaresma, como veremos la próxima semana.

Y tanto el Adviento como la Cuaresma comparten una sutil división interna: los días (incluso los días feriales) posteriores al 17 de diciembre son días privilegiados, entre los de mayor rango en el año litúrgico, y se centran más directamente en el período previo a la Narrativa de la Infancia. En Cuaresma, el último domingo "contado" (es decir, el quinto domingo) cambia el enfoque de los fieles hacia la Pasión. Esto continúa, naturalmente, el Domingo de Ramos, cuando la Pasión misma es proclamada como Lectura del Evangelio. Este cambio comienza esta semana.

Aunque solo una semana después, estamos muy lejos del ligero respiro de la semana pasada de los rigores del ayuno de Cuaresma: desaparecieron las vestimentas rosas, la música instrumental y las flores en el altar de la semana pasada; en su lugar, experimentamos un ambiente austero: estatuas veladas, vestimentas y tapices violetas, el más escaso acompañamiento de órgano durante la Misa (aunque no necesariamente después, y la Misa termina con la despedida). El domingo pasado, el *domingo de Letare*, da paso a la Pasión de esta semana, el quinto domingo de Cuaresma, a menudo todavía llamado "Domingo de la Pasión" (porque en la forma extraordinaria del rito romano, la Pasión también se leía en este domingo). La música cambia, siguiendo el cambio en las lecturas.

El Introito de hoy es una profecía de la Pasión del Señor, que fue juzgado culpable, al mismo tiempo que fue liberado el verdadero culpable, es decir, Barrabás, a quien el pueblo pedía. Para Jesús, "aunque era en forma de Dios, no estimó el ser igual a Dios como algo a qué aferrarse. Más bien, se despojó a sí mismo, tomando forma de esclavo, haciéndose semejante a los hombres; y hallándose humano en apariencia, se humilló a sí mismo, haciéndose obediente hasta la muerte, y muerte de cruz". (Filipenses 2:6-8) Debido a esto, Dios lo exaltó grandemente, como leeremos en las próximas semanas.

# ST. ANDREW CHURCH OLD PASADENA

St. Andrew Church 311 N. Raymond Avenue, Pasadena, CA 91103 (626) 792-4183



## HOLY WEEK SCHEDULE 2024

### English Services

**Palm Sunday, March 24, 2024**

Regular Sunday Schedule

**Holy Monday, March 25, 2024**

Regular Mass Schedule

**Holy Tuesday, March 26, 2024**

Regular Mass Schedule

**Penance Service (Confessions)**

7:15 p.m. (includes Adoration of the Blessed Sacrament)

**Holy Wednesday, March 27, 2024**

Regular Mass Schedule

Sung Tenebrae Service – 7:30 p.m.

**Holy Thursday, March 28, 2024**

Morning Prayer: 8:15 a.m.

Confessions: 8:30 a.m. **and** 3:00 p.m.

**Evening Mass of the Lord's**

**Supper: 7:00 p.m.**

**Good Friday, March 29, 2024**

Morning Prayer: 8:15 a.m.

Confessions: 8:30 a.m.

Stations of the Cross: 12:00 p.m.

Meditations on the Seven

Last Words: 12:30 p.m. to 1:30 p.m.

**Solemn Liturgy of Good Friday**

1:30 p.m. followed by procession with Image of the Dead Christ

5:30 p.m. Solemn Liturgy

**Holy Saturday, March 30, 2024**

Morning Prayer: 8:15 a.m.

Confessions: 8:30 a.m. and 3:00 p.m.

**Solemn Easter Vigil Mass:**

8:00 p.m.

*(NOTE: no 5:00 p.m. Mass or 7:00 p.m. Confessions)*

**Easter Sunday, March 31, 2024**

Regular Sunday Schedule







# CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in Los Angeles, Ventura and Santa Barbara counties

[CatholicCM.org](http://CatholicCM.org)

## Vascular Care Specialists LOS ANGELES

### VARICOSE VEIN AND VASCULAR TREATMENT

You may have varicose vein or leg circulation problem if you have these symptoms:

- Aching • Swelling • Tiredness • Numbness
- Itching • Discoloration • Dry Skin • Skin Ulcer

488 E. Santa Clara St. #303, Arcadia, CA 91006  
(626) 275-9566

Visit us online at [VCSLA.com](http://VCSLA.com)

Where LA Catholics Go to Stay Connected.

## ANGELUS

Subscribe today for just \$30.00 ~~\$30.00~~ **\$19.95**

Two easy ways to order: [AngelusNews.com/Bulletin](http://AngelusNews.com/Bulletin) | 844-245-6630

### ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide



SafeStreets

833-287-3502

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

# SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Alexandra Lozano  
ABOGADA DE LOS MILAGROS



**REGÍSTRATE**

**PARA ARREGLAR SIN SALIR**

(877) 474-6725

Los resultados varían. Se requiere una consulta para determinar si su caso califica. Esto tiene finalidad meramente informativa y no constituye asesoría legal.

ABOGADA DE INMIGRACIÓN

# NEVER MISS OUR BULLETIN!

## SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed to you every week.



## LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here and Support Our Parish!

**CONTACT ME  
Michelle Jacobs**

[mjacobs@4LPi.com](mailto:mjacobs@4LPi.com)  
(800) 950-9952 x2215

Visit [www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com)



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

St. Andrew Church, Pasadena, CA

B 4C 05-4058



**MIJARES**  
Mexican Restaurant

MIJARES MEXICAN RESTAURANT  
(626) 792-2763  
145 PALMETTO DR. PASADENA 91105  
WWW.MIJARESRESTAURANT.COM

**FLAT ROOFING SPECIALIST**

**C&D Inc.**  
ROOFING AND RESTORATION

- Save up to 60% vs a full re-roof
- Diocese Approved Contractor
- Up to 50 year warranty
- Cool your building/home up to 30%
- Flat / Low-Sloped / Barrel Roofs
- Over 40 Years in Business

(626) 281-2555  
[WWW.CANDDCOATINGS.COM](http://WWW.CANDDCOATINGS.COM)

**NEED AN ELECTRICIAN?**

**Old Wire Electric** Lic 600983

*The Old House* BBB  
**Wiring Specialist!**

**818.533.1975**

**\$25 OFF**  
Local Parishioner

**SARAH SELLS HOMES!**  
*Serving Sellers and Buyers in the San Gabriel Valley for Over 20 Years*

Highly Recommended by Past Clients  
Service with Integrity & Excellence

**Sarah Halpin, Broker**  
Residential Sales Lic# 01405135  
626-664-1598 cell • HalpinRealEstate.com

**Martin A. O'Toole, MD, FACS**  
Plastic and Reconstructive Surgery

542 S. Fair Oaks Avenue  
Pasadena, CA 91105  
(626) 449-8910  
[www.PasadenaCosmeticSurgery.com](http://www.PasadenaCosmeticSurgery.com)

**PASADENA COSMETIC SURGERY**

Parishioner

**HOLY FAMILY BOOKSTORE**

Books • Sacramental & Devotional Items  
Christian Art • Della Robbias • Jewelry  
Special Orders Welcome

HOURS: Tuesday thru Saturday 10 AM - 5 PM  
Sunday 9 AM - 1 PM — CLOSED MONDAY  
1519 Fremont Avenue • South Pasadena, CA

[www.holyfamilybookstore.com](http://www.holyfamilybookstore.com) (626) 403-6133

**Estela Richeda**  
Attorney at Law

**FREE CONSULTATION**

**Immigration:**  
Family Visas • Court Appeals

**Complex Personal Injury Cases:**  
Auto, Bus & Train • Claims Against Government  
Wrongful Death • Defective Products  
Product Liability • Dangerous Conditions  
Slip & Fall

150 S. El Molino Ave., #100, Pasadena, CA 91101  
626-304-0648 • [estela@richedalaw.com](mailto:estela@richedalaw.com)

**FREE AD DESIGN**  
with purchase of this space

**CALL**  
800-950-9952

LIC# 1088617 626.592.1449

**INBOUND**  
PLUMBING + DRAINS

[inboundplumbing1@gmail.com](mailto:inboundplumbing1@gmail.com)

SUPPORT OUR PARISH

**GET VACCINATED & RECEIVE A \$20 GIFT CARD**  
If you are 60+ and get vaccinated by 3/22/2024, **Pasadena Village will provide a free \$20 gift card** (while supplies last) in gratitude for keeping our community healthy.

Pasadena Village, a nonprofit organization that supports aging-in-place older adults, is here to help!  
Call 626-765-6037

Pasadena Village  
[www.pasadenavillage.org](http://www.pasadenavillage.org)

**SUPPORT OUR ADVERTISERS!**

**WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!**

**WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!**

STATE LICENSED FD 341

**Cabot & Sons**

Traditional Funerals • Cremation Service  
Chapel and Reception Center  
Family Owned & Operated Since 1921  
27 Chestnut St. • Pasadena, CA  
626-793-7159 • [www.cabotandsonsfh.com](http://www.cabotandsonsfh.com) • Se Habla Español

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**  
Solutions as Low as **\$19.95** a month

- ✓ Ambulance
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

FREE Shipping  
FREE Activation  
NO Long Term Contracts

CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

**catholicmatch®**  
California

[CatholicMatch.com/CA](http://CatholicMatch.com/CA)